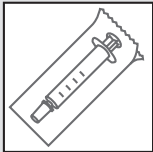
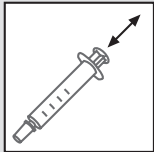


Забор пробы | Sampling



**Открыть
стерильную
упаковку**

Open the sterile
packaging



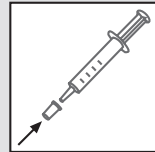
**Потяните за
поршень, не снимая
защитного колпачка**

Pull the plunger once
with the cap still in place



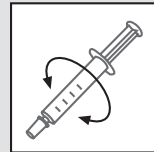
**Забор пробы должен
производиться
квалифицированным
медицинским
персоналом**

Sampling to be
done by trained
medical personnel



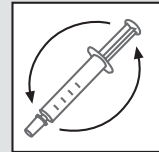
**Вставьте обратно
защитный
колпачок**

Put the plunger
cap back on



**Прокрутите
шприц 5 раз**

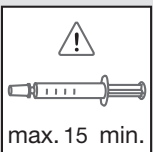
Roll syringe at
least 5 times



**Переверните
шприц 5 раз**

Turn syringe at
least 5 times

Хранение | Storage



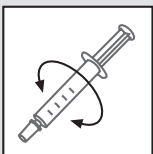
Важно! Максимальный период хранения составляет 15 минут при комнатной температуре.

Пригодность к эксплуатации будет ограничена при хранении дольше 15 минут, даже при хранении в холодной воде (смотри IFCC исследования в литературе).

Important! Maximum storage period is 15 minutes at room temperature.

The usability of the sample will be restricted if it is stored for longer than 15 minutes, even if kept in ice-water slush (see IFCC study under Literature).

Подготовка пробы и измерение | Sample preparation and measurement



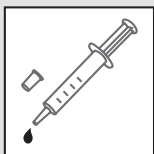
**Прокрутите
шприц 5 раз**

Roll syringe at
least 5 times



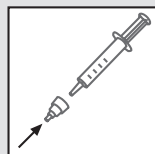
**Переверните
шприц 5 раз**

Turn syringe at
least 5 times



**Снимите защитный
колпачок, удалите
первую каплю**

Remove the plunger
cap, discard the first
sample drop



**При необходимости,
используйте
уловитель сгустков**

If necessary,
use clot catcher



**Поместите пробу в прибор в соответствии
с рекомендациями производителя
(см. инструкцию пользователя)**

Aspirate the sample as recommended by
the instrument manufacturer
(see User's Manual)

Альтернатива: миксер для проб

Alternative: sample mixer, rotation mixer

Литература/Literature:

- | | |
|------|---|
| IFCC | „Approved IFCC Recommendations on Whole Blood Sampling, Transport and Storage for Simultaneous Determination of pH, Blood Gases and Electrolytes“
Eur J Clin Chem Clin Biochem. 1995 Apr;33(4):247-53. |
| AARC | Clinical Practice Guideline “Blood Gas Analysis and Hemoximetry: 2001 Revision & Update” - Respiratory Care (Respir Care 2001;46:498-505) |
| AARC | Clinical Practice Guideline “Capillary Blood Gas Sampling for Neonatal & Pediatric Patients” - Respiratory Care (Respir Care 1994;39(12):1180-1183) |
| AARC | Clinical Practice Guideline “Sampling for Arterial Blood Gas Analysis” - Respiratory Care (Respir Care 1992;37:913-917) |

Устройство для забора крови для анализа газов крови

Только для забора крови – НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ИНЪЕКЦИЙ!

Описание продукта

Готовый к применению одноразовый шприц с колпачком

Заполняемый объем: напечатан на упаковке продукта

Антикоагулянты: Количество в IU: напечатано на упаковке продукта

Забор крови для анализа pH/газов крови, оксиметрии, электролитов и метаболитов

Материал: Пластик

Тип шприца: Люер

Условия хранения: Комнатная температура/хранить в сухом месте

Сфера применения

Используется в in vitro диагностике для забора крови с целью проведения анализов pH/газов крови, оксиметрии, электролитов и метаболитов на анализаторах газов/электролитов крови

Примечания и ограничения

- Шприцы могут быть использованы только квалифицированным медицинским персоналом.
- Соблюдайте необходимые правила и положения по гигиене при работе с биологическими материалами. Могут присутствовать опасные возбудители. Необходимо носить защитные перчатки и защитную одежду. Опасность заражения!
- После забора крови наденьте колпачок и тщательно перемешайте пробу! (см. пункт A – забор пробы или картинку на обороте)
- Анализ следует проводить сразу после взятия пробы. Если проба хранится в шприце слишком долго перед проведением анализа, это может привести к осаждению и изменениям в измеряемых значениях. Это происходит, в частности, в образцах с высоким уровнем гематокрита, с экстремальными измеренными значениями, при увеличенном обмене веществ, так же как при повышенной температуре тела! (Смотри пункт B – Хранение)
- Максимальный срок хранения образцов составляет 15 минут при комнатной температуре. Образец может потерять свои свойства при хранении более 15 минут, даже при нахождении в холодной воде (см. IFCC исследования в литературе).
- Тщательно перемешайте образец перед применением! (см. пункт C – подготовка пробы или картинку на обороте)

Использование (см. картинки на обороте)

A) Забор пробы

- Откройте стерильную упаковку
- Потяните за поршень, не снимая защитного колпачка
- Забор пробы должен производиться только квалифицированным медицинским персоналом! Удалите защитный колпачок. Забор пробы происходит при помощи:
 - Пункция
 - 3-канальный разъем
 - При помощи катетера

Пожалуйста, проверьте объем пробы, необходимый для забора. Другие смеси могут повлиять на измерение! Решение о порядке отбора пробы и типа образца должно быть принято врачом.

4. Наденьте обратно защитный колпачок

5. Прокрутите шприц 5 раз

6. Переверните шприц 5 раз

B) Хранение/Важно

Максимальный срок хранения при комнатной температуре составляет 15 минут.

Образец может потерять свои свойства при хранении более 15 минут, даже при нахождении в холодной воде (см. IFCC исследования в литературе).

C) Подготовка пробы и измерение

- Прокрутите шприц 5 раз
- Переверните шприц 5 раз
- Снимите защитный колпачок, удалите первую каплю образца, чтобы избежать засорение прибора кровяными сгустками.
- При необходимости используйте уловитель сгустков
- Поместите пробу в прибор в соответствии с рекомендациями производителя (см. инструкцию пользователя)

Утилизация

Данный шприц предназначен для одноразового использования. Он должен быть утилизирован в соответствии с правилами и регламентом лаборатории.

Они являются биологически отходами и должны рассматриваться в качестве опасных материалов.

Blood Sampler for Blood Gas

Only for blood collection – DO NOT USE FOR INJECTION!

Product description:

Primed disposable syringe with cap

Fill volume: printed on product packaging

Anticoagulant: Quantity in IU: printed on product packaging
For blood collection for pH/blood gas, oxymetry, electrolyte and metabolite analysis

Material: Plastic

Syringe Tip: LUER

Storage conditions: Room temperature / store in a dry place

Intended use

For in vitro diagnostic use for blood collection with the purpose of analysis of pH/blood gas, oxymetry, electrolyte and metabolite on a blood gas/ISE instrument.

Notes and limitations

- The syringe may only be used by trained medical personnel.
- Observe the required hygiene laws and regulations when handling biological samples. Dangerous causative agents may be present. Protective gloves and protective clothing must be worn. Danger of infection!
- After blood collection attach cap and mix sample thoroughly! (see point A – Sampling or pictograms on reverse)
- The analysis should be performed immediately after taking the sample. If the sample is stored too long in the syringe before performing the measurement, it may lead to sedimentation and changes in the measured values. This occurs particularly in samples with high hematocrit, extreme measured values, increased self-metabolism as well as increased body temperature! (see point B – Storage)
- Maximum storage period of the sample at room temperature is 15 minutes. The sample may lose its characteristics when stored beyond 15 minutes, even if kept in ice-water slush. (see IFCC study under Literature)
- Mix sample thoroughly before measurement! (see point C – sample preparation or pictograms on reverse)

Usage (see pictograms on reverse)

A) Sampling

- Open sterile packing
- Pull plunger once with the cap still in place
- Sampling to be done by trained medical personnel only!
Remove the syringe cap. Sampling by:
 - puncture
 - 3-way connector
 - in-dwelling catheterPlease check the fill volume required by the sampler.
Other mixtures can influence the measurement!
The decision for the sampling procedure and type of sample has to be taken by a physician.
- Put the plunger cap back on
- Roll syringe at least five times
- Turn syringe at least five times

B) Storage / Important

Maximum storage period at room temperature is 15 minutes.

The usability of the sample will be restricted if it is stored for longer than 15 minutes, even if kept in ice-water slush (see IFCC study under Literature).

C) Sample preparation and measurement

- Roll syringe at least five times
- Turn syringe at least five times
- Remove the plunger cap, discard the first sample drop to avoid clogging the analyzer with a blood clot
- If necessary, use clot catcher
- Please aspirate the sample as recommended by the instrument manufacturer (see User's Manual)

Disposal

The syringe is for single use only. It has to be disposed of according to the legal and laboratory regulations.

It is biologically contaminated and has to be treated as hazardous material.



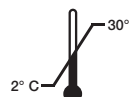
Только для одноразового применения. Повторно не использовать.
Only for single blood collection. Do not reuse.



Не использовать если упаковка нарушена.
Do not use if package damaged.

STERILE R

Стерилизация методом иррадиации.
Method of sterilization using irradiation.



Температура хранения 2°-30° C
Store at 2° - 30° C

Производитель / Manufacturer: SC Sanguis Counting Kontrollblutherstellungs- und Vertriebs GmbH · Im Löchelchen 11 · D-51588 Nümbrecht · Germany



This product fulfills the requirements of the European Medical Product Law and the European Directive 98/79/EC for in vitro diagnostic medical products.



In-vitro Diagnostic Medical Device.